








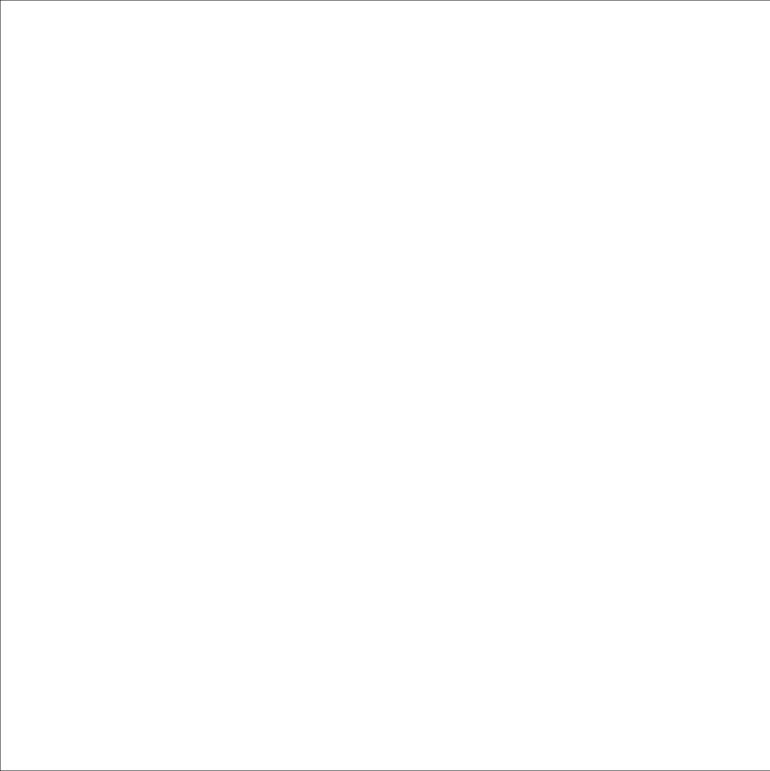
Murtee

Avgjerd

-  Ursula Nafula
-  Vusi Malindi
-  Demoze Degefa
-  oromo / nynorsk
-  nivå 2

(uten bilder)





Gandii kenya rakko bayee qaba. Bishaan
dhugatii argachuudhaf hiriraa dheera
dhabachu qabna.

...

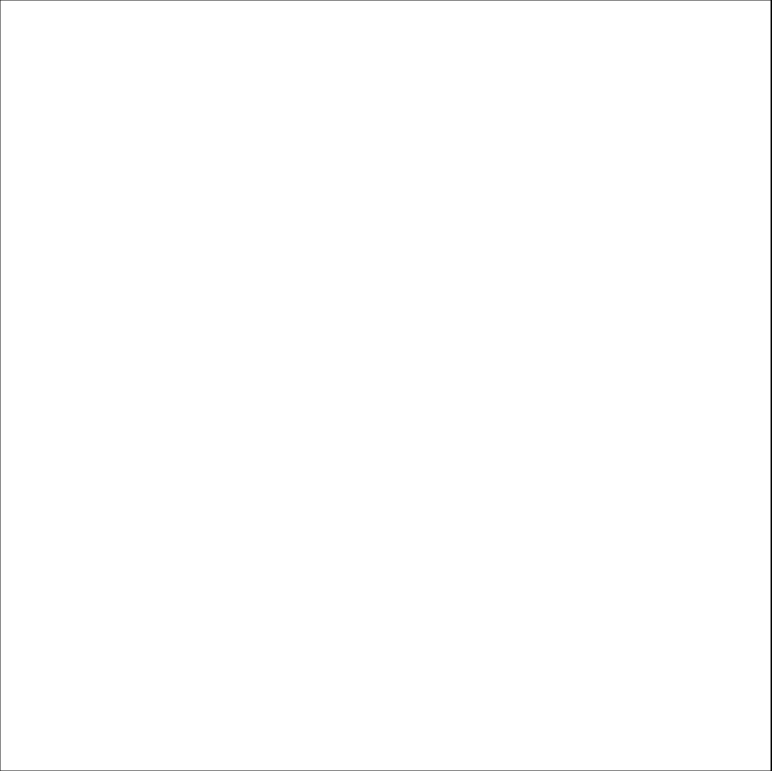
Landsbyen min hadde mange problem. Vi
stilte oss på ei lang rekkje for å henta vatn
frå ei pumpe.



Nyaata harjooman dhufee eggachu qabna.

...

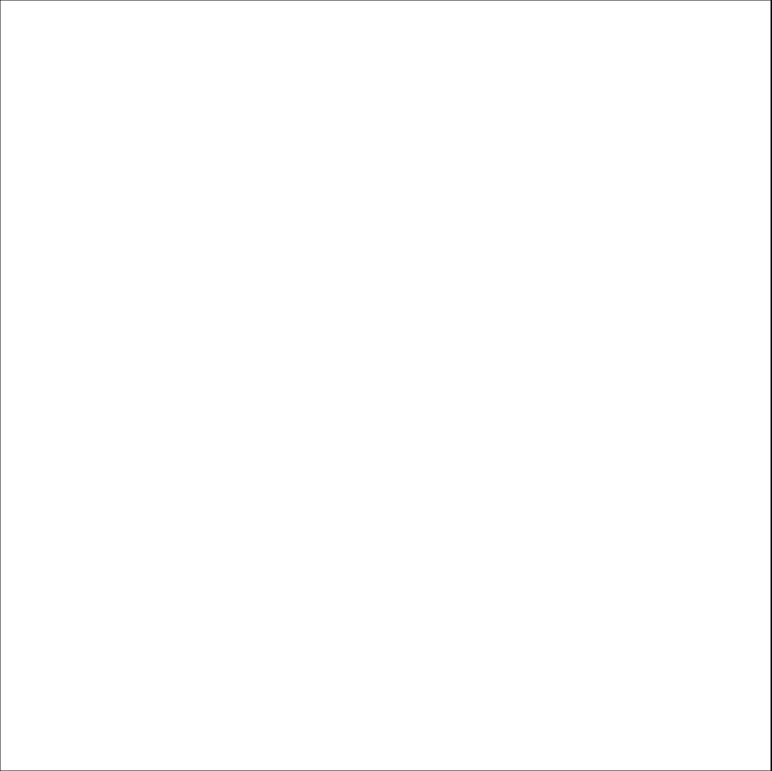
Vi venta på mat som andre hadde gjeve oss.



Sabaabaa hattu tif yeeroo dhan mana
chufachu qabna.

...

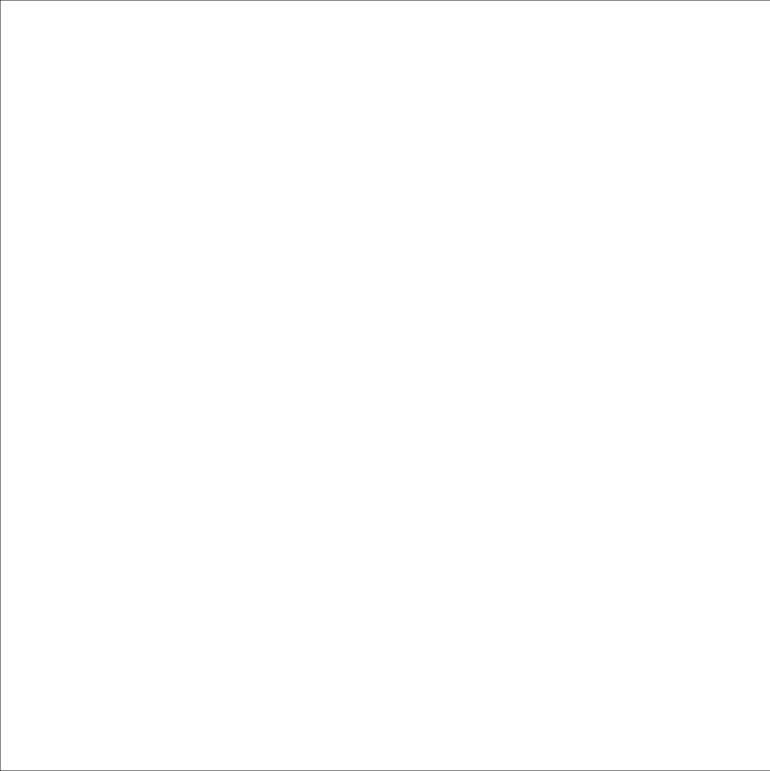
Vi låste husa våre tidleg på grunn av tjuvar.



Ijooleen bayeen mana barumsaa kessaa
harca'uu.

...

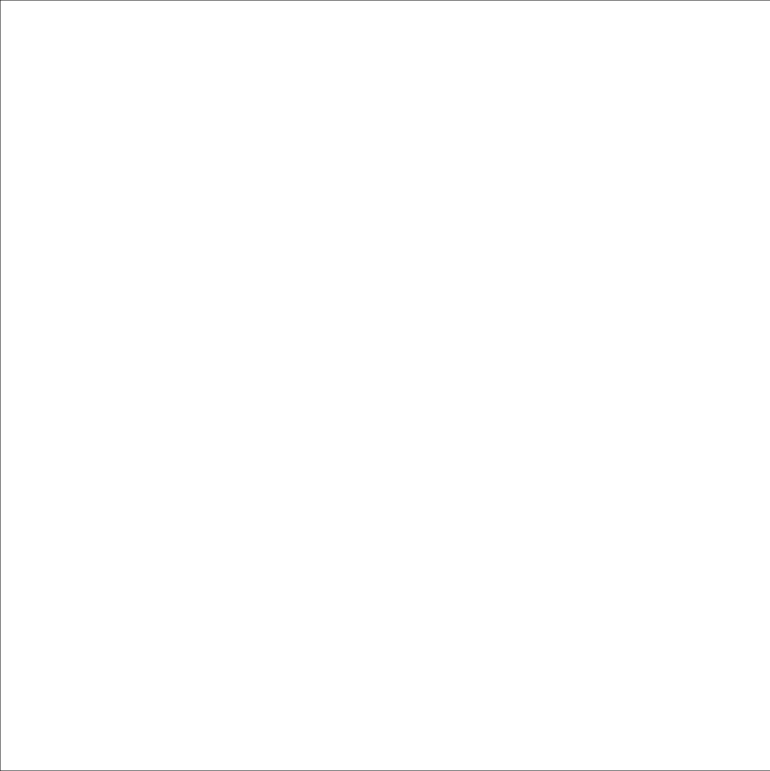
Mange born droppa ut av skulen.



Shaamareen mana namaa biraati aka
hojatuti qaxaramanii ganda biraati hojatu.

...

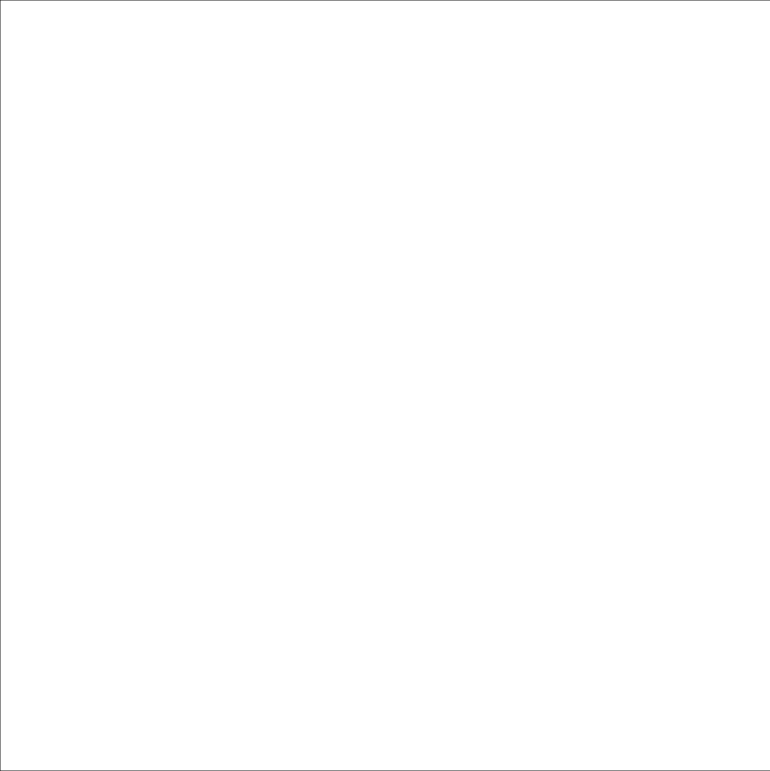
Unge jenter jobba som hushjelper i andre
landsbyar.



Dargagonni immo nannoo ganda olgadi
demo; kaaneen namaፍ qotu.

...

Unge gutar dreiv rundt i landsbyen medan
andre jobba på gardane til folk.



Yeroo bubben ka'u warqaa fi balfi
garagaraa dallaafi mukken irrati tulumaa.

...

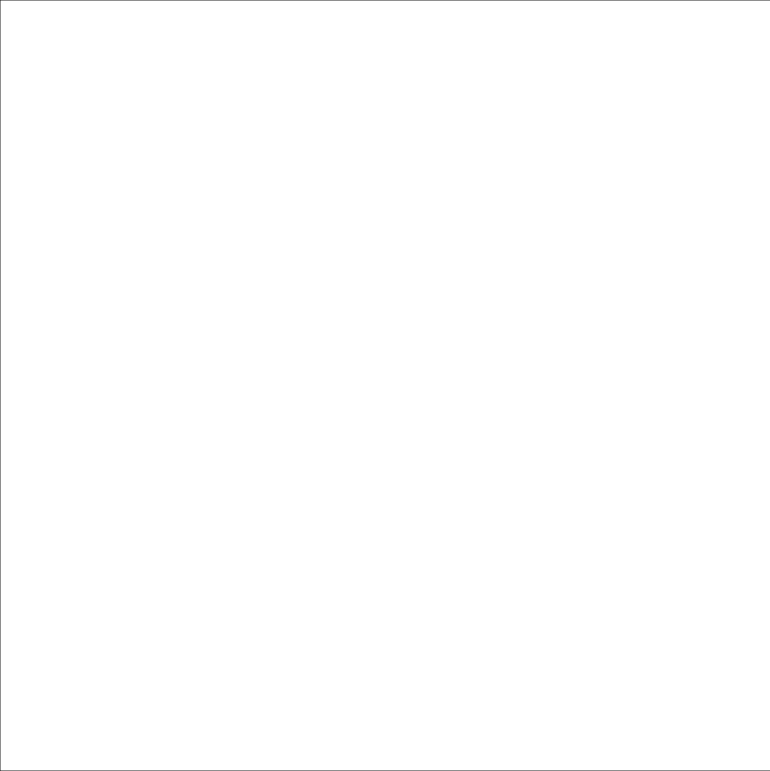
Når vinden bles, vart papirbitar hengjande
fast på tre og gjerde.



Namooni bayeen biriciqoon muramu.

...

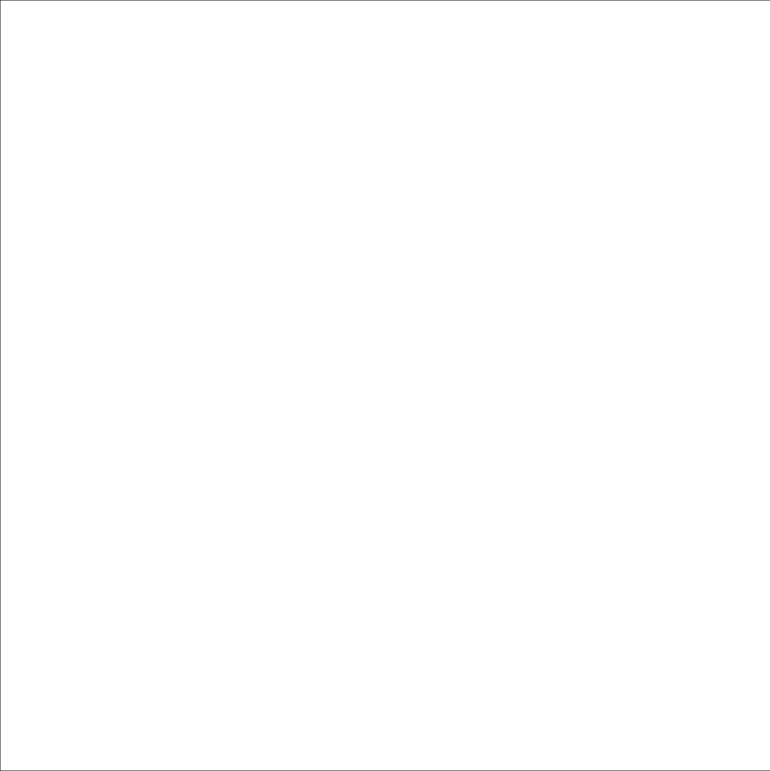
Folk skar seg på glasbrot som folk hadde slengt frå seg.



Gaftokko bishhan ujummo dha cabee
bishaan dhabamee ture.

...

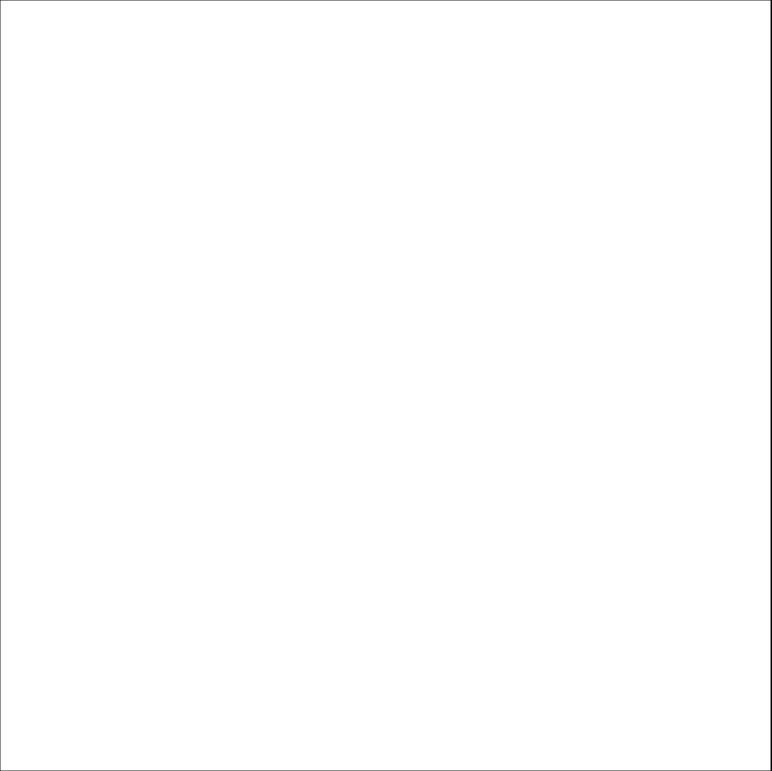
Så ein dag tørka vatnet i pumpa opp og
behaldarane våre vart tomme.



Abbon ko mana irra gara mana adeeme
ummata walgahiig wamee ture.

...

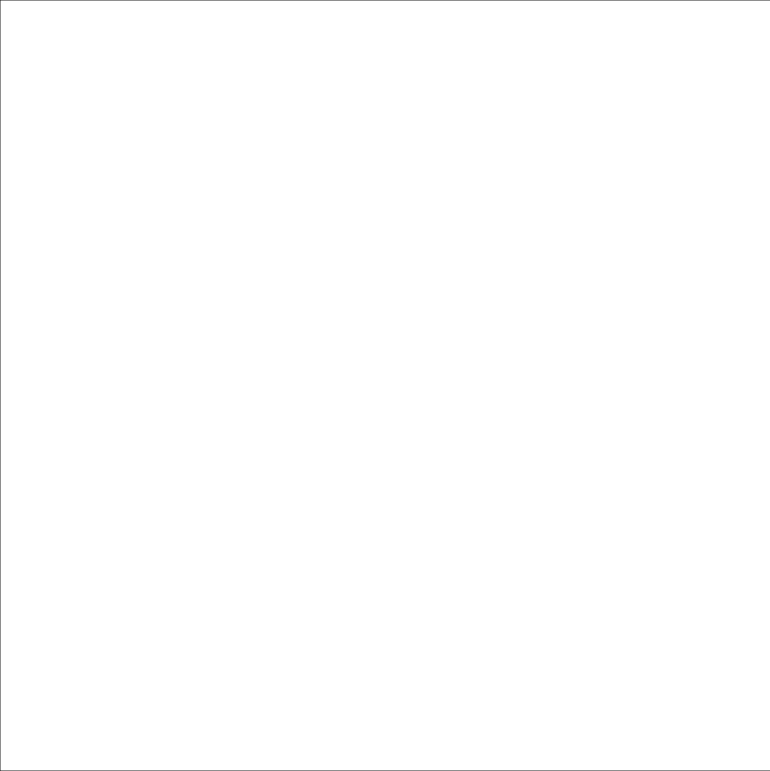
Far min gjekk frå hus til hus for å be folk
delta på eit folkemøte.



Nammoni muka jalti walgahanii and
waldhagefatan.

...

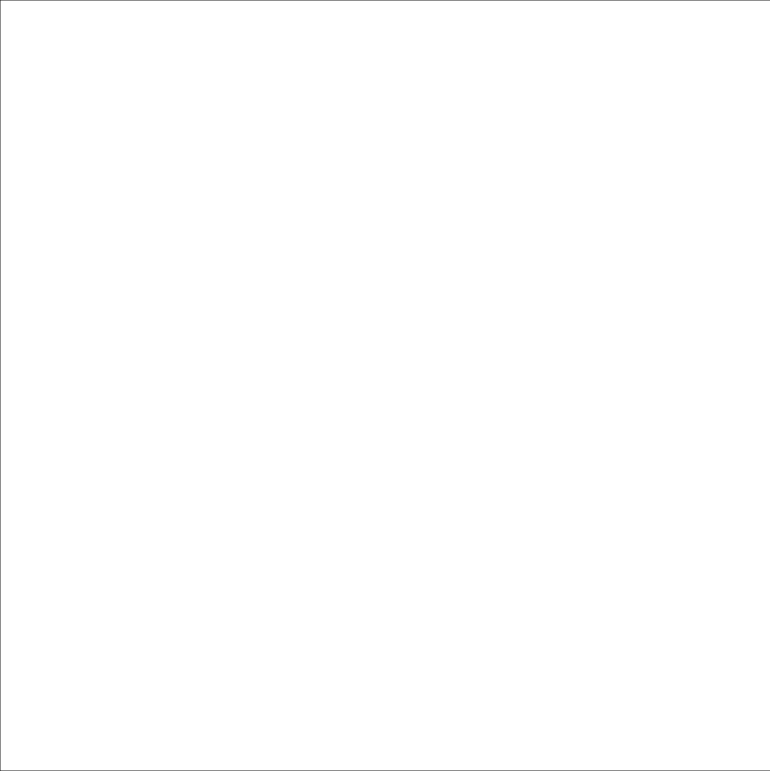
Folk samla seg under eit stort tre og lytta.



Abbon ko olka'ee akan jedhe, "Rakko keynaa hikuuf waliwajjin hajachuu qabna."

...

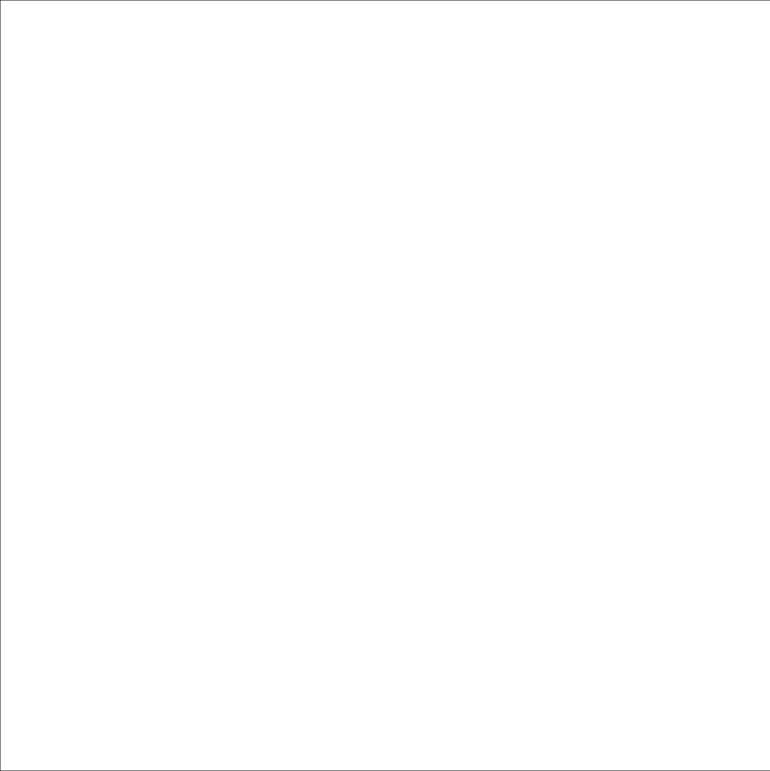
Far min reiste seg og sa: "Vi må samarbeida for å løysa problema våre."



Mucaan ganna sadeeti, Jumaan damee mukaa gubba ta'ee akam jedhe, "Ani nanno kenya ququleesun nagummacha jedhe."

...

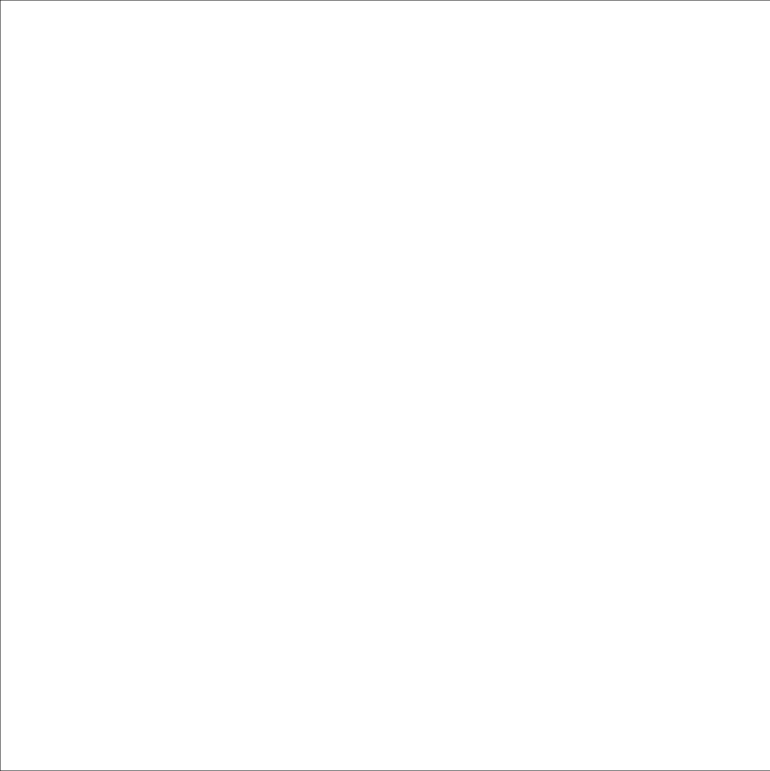
Åtteårige Juma, som sat på stammen til eit tre, ropte: "Eg kan hjelpa til med å samla søppel."



Dubartiin tokko akan jete, “Duburatonni
kun nawajjiin gamtofeene midhaan
facaasuu nidandenyaa.”

...

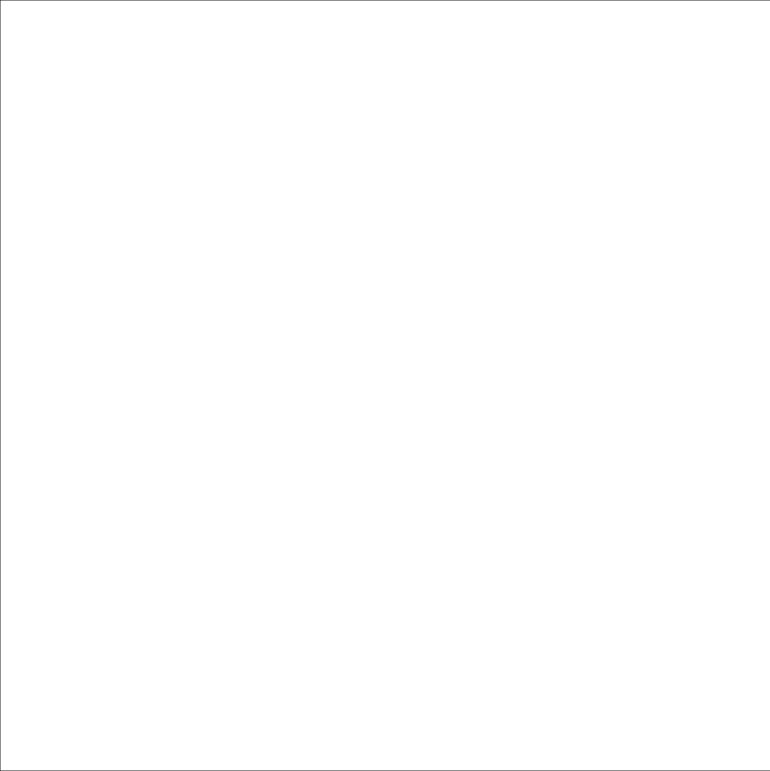
Ei kvinne sa: “Kvinnene kan verta med meg
og dyrka mat.”



“Dubartiin biraa olkatee akan jete,”
namooni dhiira immo bolla yaqotan.

...

Ein annan mann reiste seg og sa: “Mennene
skal grava ein brønn.”



Hundi kenyaa sagalee tokkon iyyinee akan jenne, “Hardha irra jalqabnee waliwajjiin hijachuun rakko keyna hikinee.”

...

Vi ropte alle saman med éi stemme: “Vi må forandra liva våre.” Frå den dagen samarbeidde vi for å løysa problema våre.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Murtee

Avgjerd

Skrevet av: Ursula Nafula

Illustret av: Vusi Malindi

Oversatt av: Demoze Degefa (om), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).